

Sie wissen, dass CHINA einer der größten Wachstumsmärkte und seit Jahren eines der Top-1-Länder im Lizenzgeschäft der deutschen Buchverlage ist

?

Sie wollen auch dabei sein auf diesem Erfolgsmarkt – CHINA ist Ihnen jedoch fremd und fern

?

Sie kennen sich nicht aus mit den interkulturellen Gepflogenheiten und suchen kompetente Begleitung auf Ihrem Weg nach CHINA

?

你好!

Dann sind Sie hier richtig! Unsere China-Beratung bietet Ihnen eine breite Palette von Dienstleistungen rund um Ihr China-Engagement!

HERZLICH WILLKOMMEN!



Dipl.-Inform. Veronika Licher
Hauptstr. 166–168 • 68259 Mannheim
Tel. 0621 7900866 • 0174 3007785
E-Mail: veronikalicher@yahoo.de
www.lektoren.de/profil/dipl-inform-veronika-licher



DIE CHINA-BERATUNG MIT KNOW-HOW UND 你好!

Dienstleistungen für

Verlage
Presse
Firmen
Wirtschaft
Wissenschaft
Organisationen

MEINE LEISTUNGEN

Für Newcomer im Verlagsgeschäft mit CHINA:

- Ich analysiere Ihr Sortiment unter interkulturellen Gesichtspunkten und aufgrund aktueller Marktanalysen auf CHINA-Tauglichkeit hin.
- Ich entwerfe Ihnen speziell für Ihren Verlag und Ihr Budget eine Eintrittsstrategie für den chinesischen Markt.
- Ich recherchiere für Sie auf chinesischen Buchmessen und vermittele je nach Bedarf Kontakte zu ausgewählten Verlagsvertretern, Agenturen oder Distributoren.

Und:

- Ich schule Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter hier vor Ort und begleite und unterstütze Sie auf Ihrem Weg nach CHINA.

Sie sind schon Old-CHINA-Hand – suchen aber neue Märkte?

- Lassen Sie uns miteinander neue Ideen entwickeln und umsetzen.

In jedem Fall bekommen Sie exakt auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten einen Weg aufgezeigt, den Sie direkt gehen können!

Weitere Leistungen:

- Lektorat, z. B. Prüfung chin. Schreibungen
- Redaktionelle Beiträge, z. B. über den chin. Buchmarkt
- Recherche
- Interkulturelle Beratung
- Ideen für Ihren Marktauftritt
- Unterstützung bei der Pressearbeit
- Begleitung bei Lizenzgesprächen
- Führungen auf Messen
- Vermittlung von Übersetzern u. a.
- Vorlesungen, Vorträge, Workshops
- Coaching

Sie haben ganz spezifische Bedürfnisse für Ihren Geschäftsbereich?

- Wir setzen uns zusammen und schauen, wie ich Ihnen nutzen kann – bei Bedarf zusammen mit meinen chinesischen Partnerinnen und Partnern.

IHRE CHINA-BERATUNG MIT KNOW-HOW UND 你好!

MEIN KNOW-HOW

✂ DIPL.-INFORM. VERONIKA LICHER (李喜儿)

- Chinesisch-Studium ab 1984
- Studium Chinesisch für den Außenhandel in Peking 1988/89
- Fernstudium Wirtschaftspartner China 1999
- Zahlreiche interkulturelle Seminare und Fortbildungen, u. a. bei Michael Harris Bond, Hongkong

Einstieg in die Selbstständigkeit mit dem Besuch der Buchmesse in [Peking 2000](#), seither vielfältige Tätigkeit u. a. auf den internationalen Buchmessen in der VR China und in Deutschland, für chinesische und deutsche Verlage, für Firmen und Agenturen, Zeitschriften und Privatpersonen.

Auf diesen Erfahrungen baue ich auf:

- Studium der Informatik, Universität Saarbrücken
- Wissenschaftliche Mitarbeiterin, FB Maschinelle Sprachübersetzung und FB Psychologie, Universität Saarbrücken
- Redaktionelle Tätigkeiten seit 1983
- Englischlehrerin, Peking, 1989
- Chefredakteurin einer Monatszeitung, 1990
- Lexikonredakteurin Brockhaus-Verlag, Mannheim, 1991–2000
- Freie Redakteurin und Lektorin seit 2001
- Ausbildung zur Trainerin/Consultant/Coach, Salem, 2004–2009